

世界金奖卡通童话

国王智斗魔法师



农村读物出版社

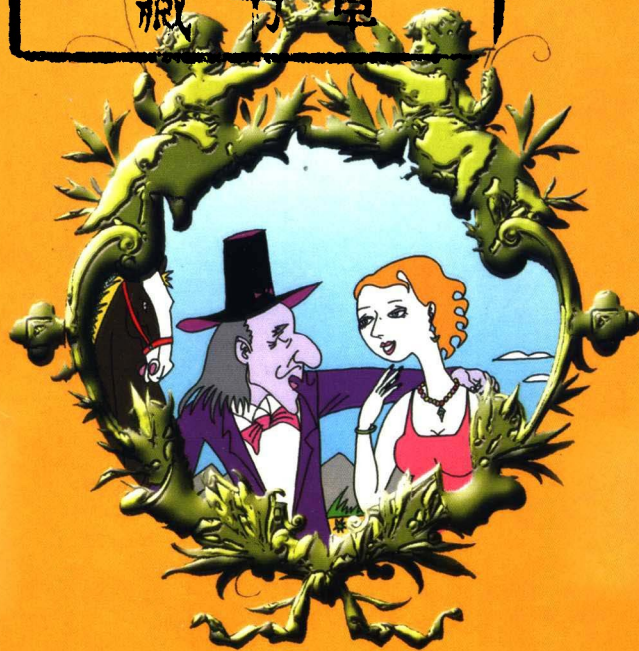
世界金奖卡通童话

国王智斗魔法师

刘朝霞 彭建军 改编 王柏任 之 新兴茹 绘

江苏工业学院图书馆

藏书章



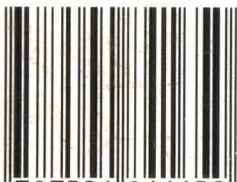
农村读物出版社

世界金奖卡通童话

封面设计
责任编辑 邹建源



ISBN 7-5048-4165-X



9 787504 841650 >

世界金奖卡通童话

国王智斗魔法师 刘朝辉 彭建军 改编 翟鹰 蒙蒙 王玮 任之 新兴茹 绘

出版 农村读物出版社 (北京市朝阳区麦子店街18号 100026)

发行 新华书店北京发行所

印刷 中国青年出版社印刷厂

开本 787mm × 1092mm 20开 2.5印张

版次 2003年5月第1版 2003年5月北京第1次印刷

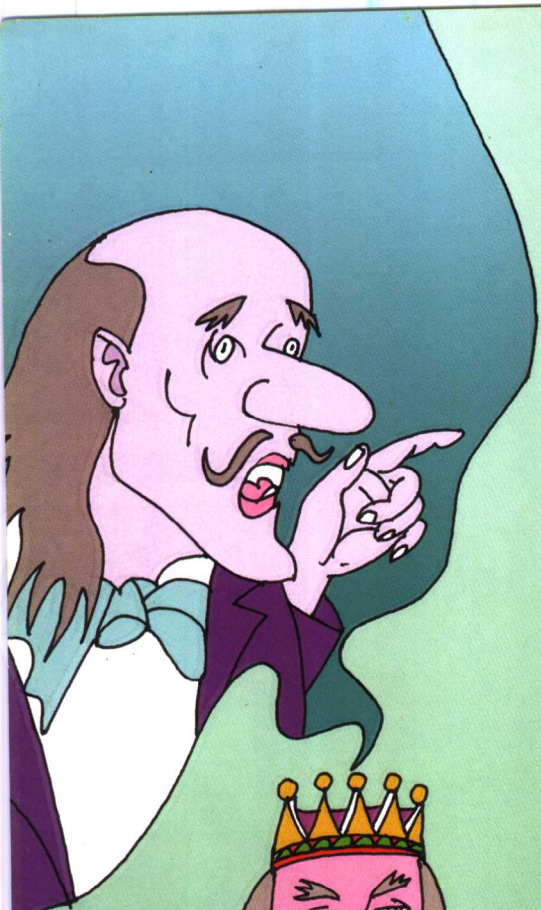
印数 1-8 000册

书号 ISBN 7-5048-4165-X

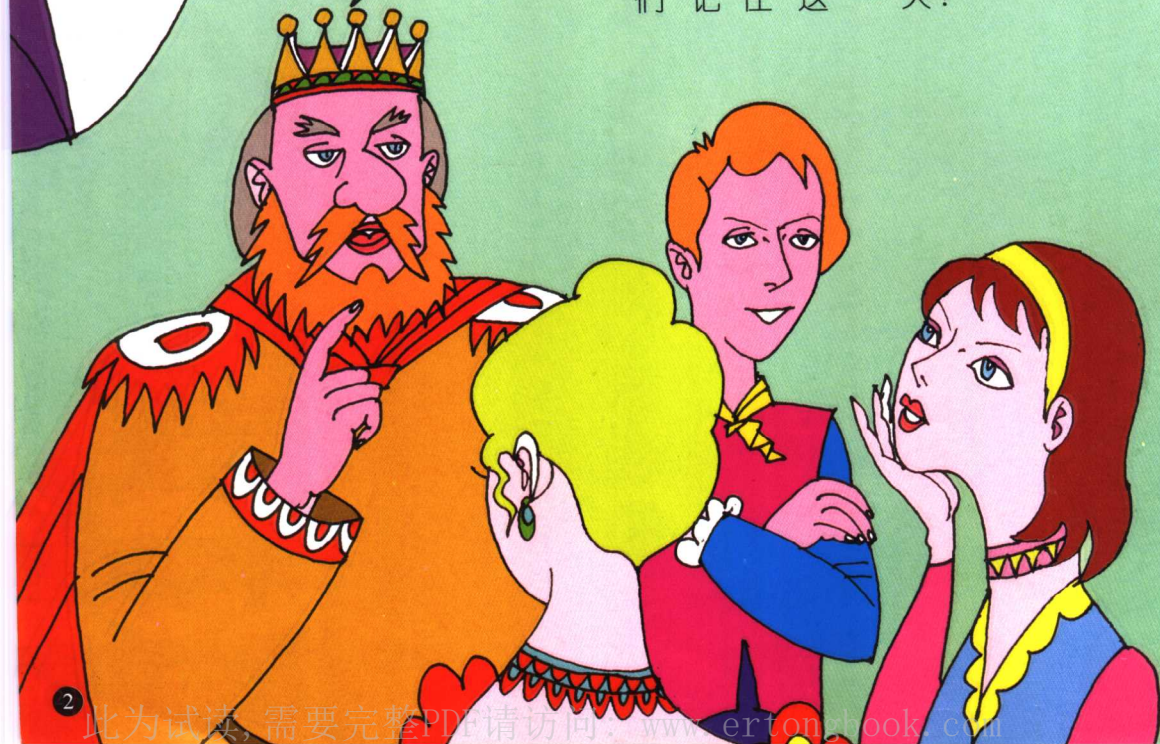
定价: 10.00元

hěn jiǔ yǐ qián wēi ěr shì guó wáng dí péi dé hé tā de ér
很 久 以 前，威 尔 士 国 王 迪 裴 德 和 他 的 儿
zi bù lái dé lì cóng yáo yuǎn de dì fāng huí dào zì jǐ de guó
子 布 莱 德 利 从 遥 远 的 地 方 回 到 自 己 的 国
jiā wáng hòu lì yà nà hé gōng zhǔ xī gé fǎ jiàn dào yuǎn fāng guī
家。王 后 莉 亚 娜 和 公 主 西 格 法 见 到 远 方 归
lái de qīn rén fēi cháng gāo xìng
来 的 亲 人 非 常 高 兴。





guó wáng hé wáng zǐ bǎ tā men de
国 王 和 王 子 把 他 们 的
mào xiǎn jīng lì bāo kuò tā men yù dào de
冒 险 经 历, 包 括 他 们 遇 到 的
hǎo rén hé huài rén dōu gào sù le wáng hòu
好 人 和 坏 人 都 告 诉 了 王 后
hé gōng zhǔ guó wáng shuō yǒu yī gè jiào
和 公 主。国 王 说:“有 一 个 叫
láo āi dé de rén fēi cháng huài tā zǒng shì
劳 埃 德 的 人 非 常 坏, 他 总 是
wéi nán wǒ men hé wǒ men chǎo jià zài wǒ
为 难 我 们, 和 我 们 吵 架。在 我
men lí kāi de shí hòu tā shuō wǒ yào nǐ
们 离 开 的 时 候, 他 说, ‘我 要 你
men jì zhù zhè yī tiān!’ ”
们 记 住 这 一 天! ”



wáng hòu shuō tā shì mó fǎ shī láo āi dé ma guó wáng shuō shì
王 后 说：“他是魔法师劳埃德吗？”国 王 说：“是
de shì mó fǎ shī láo āi dé nǐ hǎo xiàng hěn hài pà tā lí zhè lǐ yuǎn
的，是魔法师劳埃德。你好像很害怕？他离这里远
zhe ne bù kě néng dào zhè lǐ lái shāng hài wǒ men
着呢，不可能到这里来伤害我们。”

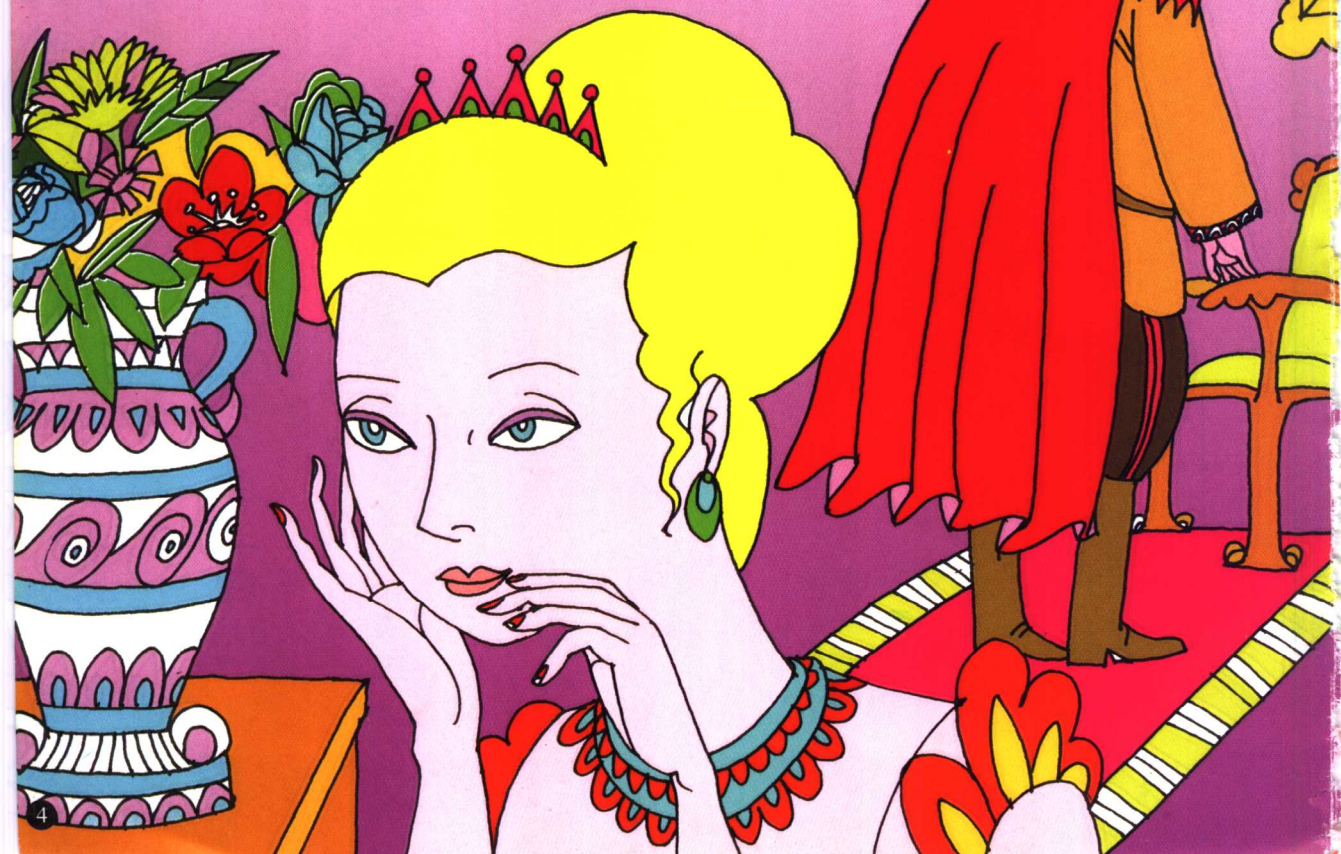


dàn shì wáng hòu lì yà nà yī rán huáng kǒng bù ān
但是，王后莉亚娜依然惶恐不安。

wáng hòu jí lì yǎn shì zhe nèi xīn de kǒng jù àn àn xiǎng guó
王后极力掩饰着内心的恐惧，暗暗想：“国

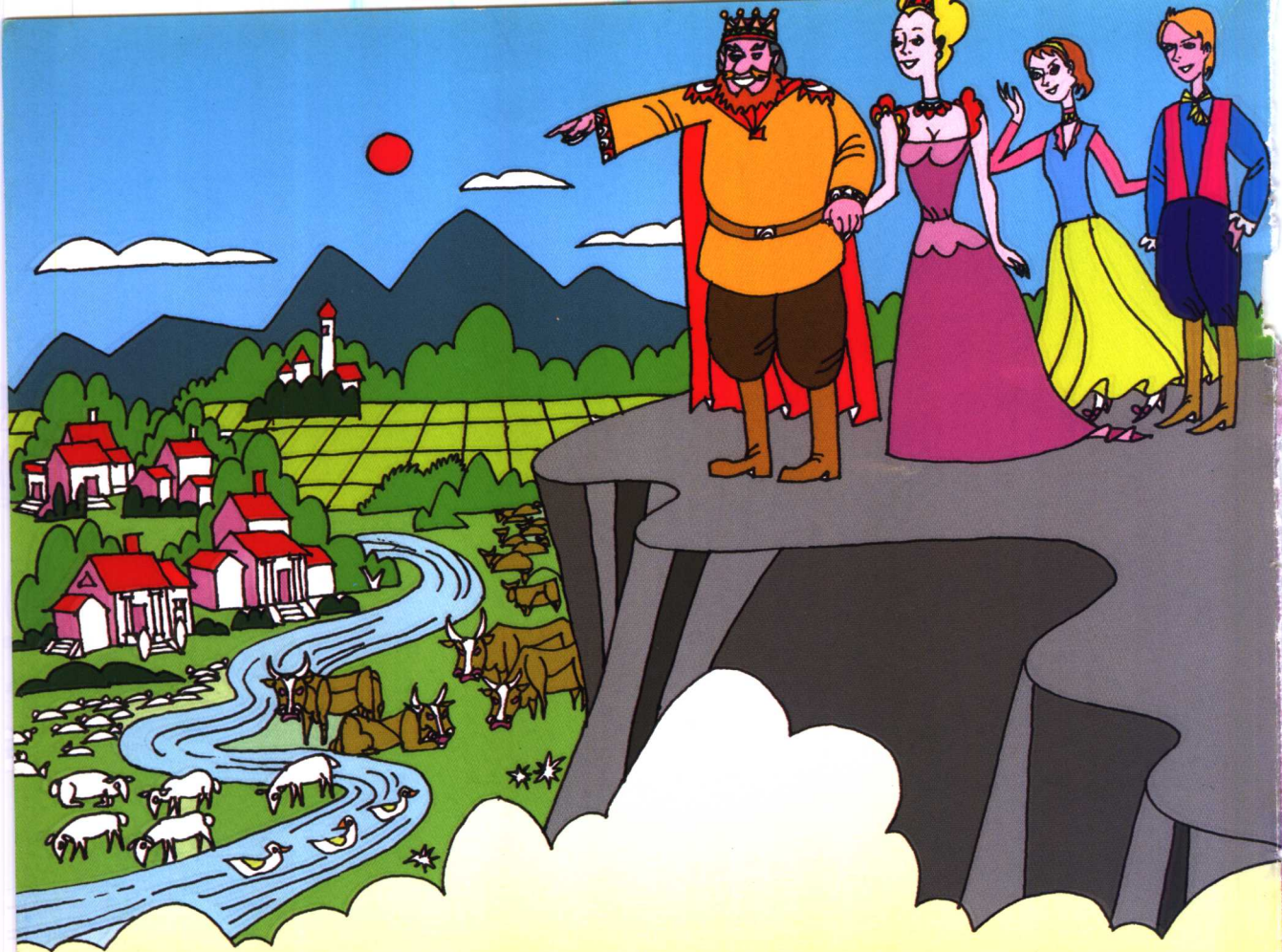
wáng hé wáng zǐ dōu huí lái le yī jiā rén zài yī qǐ wǒ men
王和王子都回来了，一家人在一起，我们

dōu jiàn zài yīng gāi gāo xìng cái shì。”
都健在，应该高兴才是。”



yú shì wáng hòu gěi guó wáng hé wáng zǐ ná lái tā men zuì
于是，王后给国王和王子拿来他们最
ài chī de zuì ài hē de dōng xī wèi tā men huàn shàng tā men zuì
爱吃的、最爱喝的东 西，为他们换 上他们最
xǐ huān de yī fu wǎn shàng wáng hòu yòu wèi tā men de guī lái
喜 欢的衣 服。晚 上，王 后 又 为 他 们 的 归 来
jǔ xíng le shèng dà de jiē fēng yàn huì rén men chàng gē tiào wǔ
举 行 了 盛 大 的 接 风 宴 会。人 们 唱 歌 跳 舞，
qìng zhù guó wáng hé wáng zǐ yuǎn fāng guī lái
庆 祝 国 王 和 王 子 远 方 归 来。





dì èr tiān zǎo chén guó wáng wáng hòu wáng zǐ hé gōng zhǔ yī jiā sì
第二天早晨，国王、王后、王子和公主一家四

rén dēng shàng le fù jìn de yī zuò shān fēng fǔ kàn zhe měi lì de jiā yuán fù
人登上了附近的一座山峰，俯瞰着美丽的家园：富

ráo de tǔ dì zhěng qí de fáng wū féi zhuàng de niú yáng qīng chè de liú shuǐ
饶的土地、整齐的房屋、肥壮的牛羊、清澈的流水。

tā men yòu tiào wàng yuǎn fāng lán sè de dà hǎi líng tīng fēi niǎo de gē
他们又眺望远方蓝色的大海, 聆听飞鸟的歌

míng dàn shì zhè bìng bù néng shǐ wáng hòu yú kuài dāng tā men yì qǐ zhàn
鸣。但是这并不能使王后愉快。当他们一起站

zài shān dǐng shàng de shí hòu wáng hòu hū rán jué de xīn lǐ hěn hài pà tā
在山顶上的时候, 王后忽然觉得心里很害怕。她

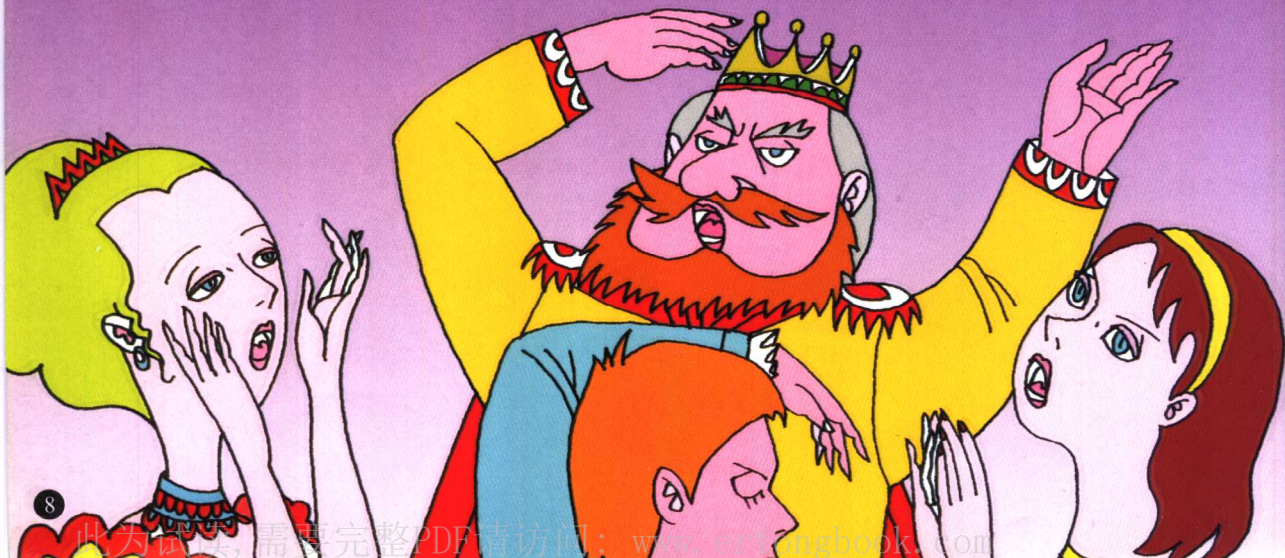
xiǎng wèi shén me wǒ de zhàng fu hé ér zi huì yù dào láo āi dé ne tā
想:“为什么我的丈夫和儿子会遇到劳埃德呢? 他

huì shāng hài tā men de
会伤害他们的。”





tū rán yī shēng jù xiǎng jiē zhe tā men kàn jiàn yī piàn qiáng liè de
突 然 , 一 声 巨 响 , 接 着 他 们 看 见 一 片 强 烈 的
hóng guāng jiē xià lái tài yáng xiāo shī le tiān kōng yī piàn qī hēi tā men
红 光 。 接 下 来 , 太 阳 消 失 了 , 天 空 一 片 漆 黑 。 他 们
xiāng hù jiān shuí yě kàn bù jiàn shuí le tā men xiāng hù hū huàn zhe ān
相 互 间 谁 也 看 不 见 谁 了 。 他 们 相 互 呼 唤 着 , 安
wèi zhe guò le hǎo yī huìr tiān kōng cái huī fù le yuán lái de mú yàng
慰 着 。 过 了 好 一 会 儿 , 天 空 才 恢 复 了 原 来 的 模 样 。



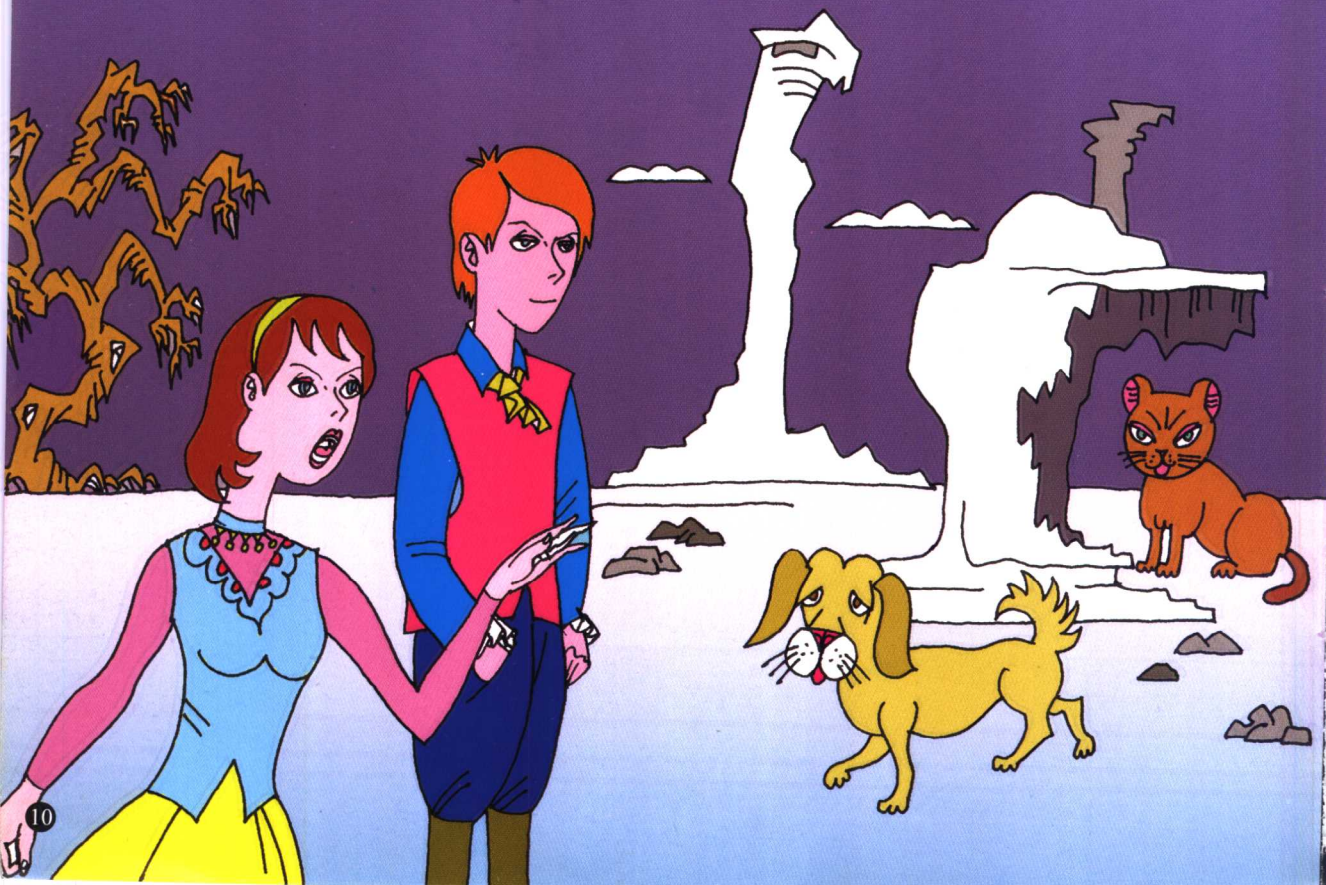


tā men zài xiàng xià kàn qù měi lì de jiā yuán quán biàn le tǔ dì yī piàn
他们再向下看去,美丽的家园全变了:土地一片

hēi àn jī yā é niú yáng bù jiàn le fáng wū dōu méi le wáng zǐ bù lái dé lì shuō
黑暗,鸡、鸭、鹅、牛、羊不见了,房屋都没了。王子布莱德利说:

nán dào wǒ men yī gè guó jiā jiù zhǐ shèng xià wǒ men sì gè rén le ma
“难道我们一个国家就只剩下我们四个人了吗?”

gōng zhǔ xī gé fǎ hǎn dào wǒ men piào liang de jiā yuán nǎ
公主西格法喊道：“我们漂亮的家园哪
lǐ qù le tā men fēi cháng kǒng jù xià shān hòu tā men fā xiàn gōng
里去了？”他们非常恐惧。下山后，他们发现宫
diàn yǐ jīng sǔn huài shàng shàng xià xià yī gè rén dōu méi yǒu le
殿已经损坏，上上下下一个人都没有了。
dàn shì guó wáng de gǒu hái zài tā yàng yàng bù lè diān lái pǎo qù
但是，国王的狗还在，它快快不乐，颠来跑去。
gōng zhǔ de māo zé duǒ zài shí tou hòu biān jiào zhe
公主的猫则躲在石头后边叫着。



zǒu chū gōng diàn tā men dào
走出宫殿，他们到

chù zhǎo xún bǎi xìng de fáng wū dōu
处找寻，百姓的房屋都

bù jiàn le tā men néng gòu tīng dào
不见了。他们能够听到

de zhǐ yǒu tiān kōng zhōng niǎo ér de
的，只有天空中鸟儿的

bēi míng guó wáng duì tā men shuō
悲鸣。国王对他们说：

“yī dìng shì láo āi dé gàn de tā
一定是劳埃德干的。他

céng duì wǒ shuō wǒ yào nǐ jì zhù
曾对我说，‘我要你记住

zhè yī tiān wǒ yào ràng nǐ nǐ de bǎi
这一天，我要让你、你的百

xìng hé nǐ de guó jiā dōu zāo yāng
姓和你的国家都遭殃！’”



wǒ men gāi zěn me bàn ne wáng hòu jí de kū le wǒ men
“我们该怎么办呢？”王后急得哭了，“我们
néng duì fù huài rén dàn wǒ men duì yī shēng jù xiǎng hé yī piàn qiáng
能对付坏人，但我们对一声巨响和一片强
guāng wú néng wéi lì guó wáng shuō wǒ men duì láo āi dé yě méi
光无能为力。”国王说：“我们对劳埃德也没
yǒu bàn fǎ bù guò wǒ men dōu hěn yǒng gǎn wǒ men néng gòu hù
有办法。不过，我们都很勇敢，我们能够互
xiāng bāng zhù
相帮助。”





tā men zài zhè zhǒng qíng kuàng
他们在这种情况

xià zhù le yī nián hěn nán zhǎo
下住了一年，很难找

dào shí wù chōng jī zhōng yú
到食物充饥。终于，

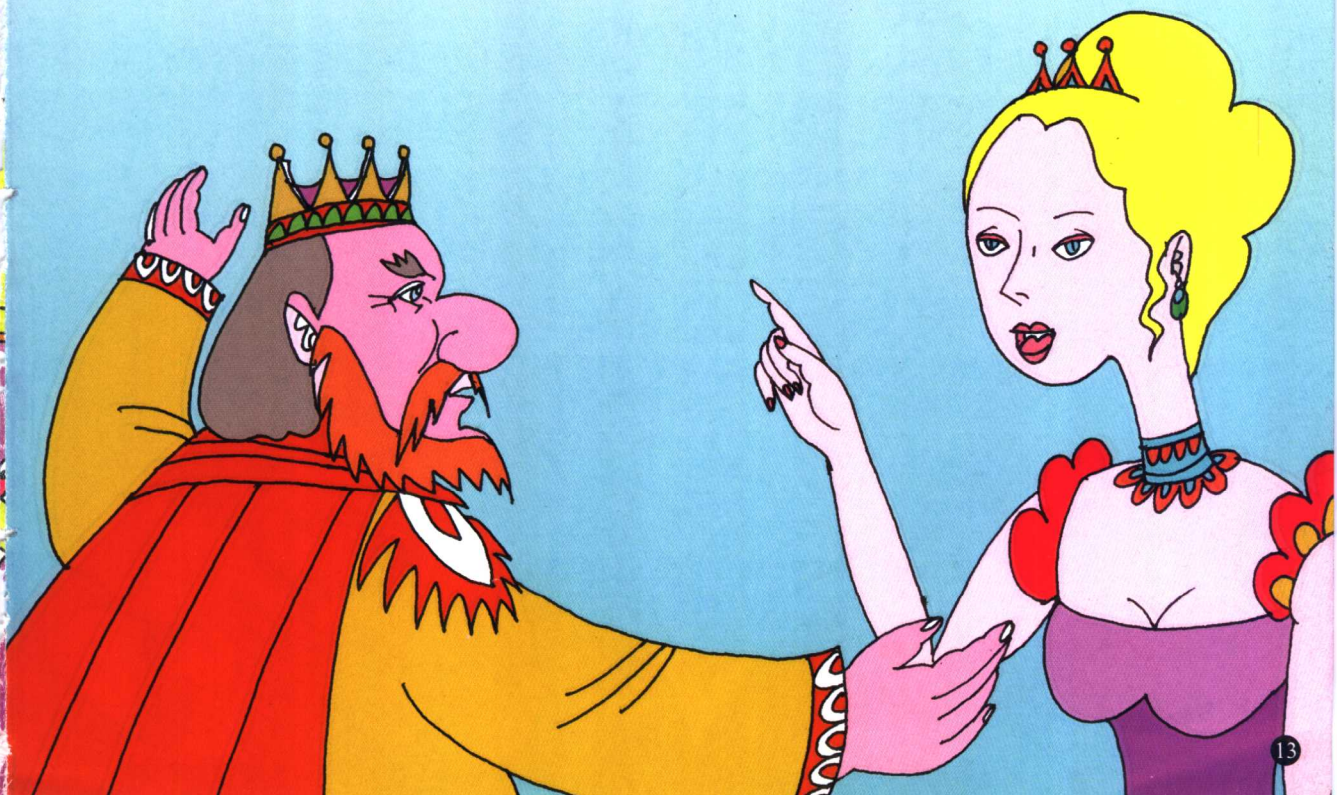
wáng hòu kāi kǒu dào wǒ hěn
王后开口道：“我很

nán guò wǒ bù yuàn yì zhè yàng shēng huó xià qù le wǒ men dào yīng gé lán
难过，我不愿意这样生活下去了，我们到英格兰

qù ba zài nà lǐ wǒ men zhǎo yī xiē gōng zuò zhèng yī xiē qián jiù néng mǎi
去吧。在那里，我们找一些工作，挣一些钱，就能买

dào yī xiē shí wù le。” guó wáng shuō hǎo ba xiàn zài wǒ men yě zhǐ néng zhè
到一些食物了。”国王说：“好吧，现在我们也只能这

yàng zuò le
样做了。”



yú shì guó wáng quán jiā jiù dào le yīng gé lán tā men qín fèn de
于是，国王全家就到了英格兰。他们勤奋地
gōng zuò zhe wáng hòu hé gōng zhǔ zuò yī fu guó wáng hé wáng zǐ zuò xié
工作着，王后和公主做衣服，国王和王子做鞋
zi tā men de shǒu cū cǎo le dàn tā men de shēng huó kuài huó le tā
子。他们的手粗糙了，但他们的生活快活了。他
men zhèng le qián kě yǐ mǎi xiǎng chī de dōng xī le
们挣了钱，可以买想吃的东西了。

